

# معلومات نامه



## Oregon Farm Direct Nutrition Program



### اشتراک فامیل ها در WIC

اشتراک‌کنندگان در WIC مبلغ 28 دلار فارم دایرکت دالر (Farm Direct Dollar) از طرف کلینیک محلی خود دریافت می‌کنند. این مبلغ در جریان صنف، در یک ملاقات شخصی یا برخی اوقات در بازار دهقانان به آنها داده می‌شود.

فارم دایرکت فقط یکی از چندین طریقه مختلف تهیه خوراکه باب و تعلیمات مربوط به آن از طرف WIC برای فامیل‌های اشتراک‌کننده است. WIC به زنان کم‌درآمد حامله، زاچه و شیرده، نوزادان و اطفال زیر سن 5 ساله که دچار مشکلات صحتی یا تغذیوی هستند، خدمات ارائه می‌نماید. زنان، اطفال و نوزادانی که بیشتر از 4 ماه عمر دارند، می‌توانند در فارم دایرکت اشتراک نمایند.

### اشتراک اشخاص کلانسن

اشخاص کلانسن مستحق هر سال در اواخر ماه اپریل یک نامه از جانب دولت ایالتی دریافت می‌کنند که از آنها دعوت بعمل می‌آورد تا در این پروگرام اشتراک نمایند. بزرگسالان علاقه مند برای دریافت کمک 32 دالری پروگرام فارم دایرکت باید تا تاریخ تعیین شده، به نامه جواب بدهند. اگر پول کافی برای پوشش تمامی جواب دهندگان موجود نباشد، از بین جواب دهندگان فقط یک تعداد مشخص از طریق قرعه برای اشتراک انتخاب می‌شوند.

از جمله شرایط اشتراک اشخاص کلانسن این است که باید تا تاریخ 1 اپریل حداقل 62 ساله باشند و همچنین تحت پوشش خدمات Medicaid یا SNAP (مساعدت غذایی) باشند. بر علاوه، این اشخاص کلانسن نباید در مراکز زندگی کنند که در آنجا به اشخاص غذا داده می‌شود، و عاید ماهانه آنها باید کمتر از سطح تعیین شده پروگرام باشد.

برای معلومات بیشتر به [SeniorFarmDirect.Oregon.gov](http://SeniorFarmDirect.Oregon.gov) مراجعه نمایید.

### پروگرام تغذیه فارم دایرکت (Farm Direct) اورگان چیست؟

در پروگرام تغذیه تکمیلی خاص زنان، نوزادان و اطفال (WIC) به فامیل ها و بزرگسالان کم‌درآمد تکت غذا داده می‌شود که می‌توانند با آن مستقیماً از دهقانان محلی که میوه و سبزی کشت می‌کنند، خرید نمایند.

پروگرام تغذیه فارم دایرکت ("فارم دایرکت") برای فامیل ها و بزرگسالان یک منبع تکمیلی غذای مغذی فراهم می‌کند و طریقه انتخاب و پخت غذاهای تازه را به آنها آموزش می‌دهد. فارم دایرکت همچنین از دهقانان محلی و بازارهای آنها حمایت می‌کند.

پروگرام اورگان از جانب دولت فدرال و از طریق پروگرام تغذیه بازار دهقانان USDA تمویل می‌شود. همچنین بخشی از مصارف این پروگرام از طریق کمک های مالی عامه دولت ایالتی تمویل می‌گردد.

## فارم دایرکت چی منافی برای دهقانان محلی دارد؟

دهقانان اشتراک کننده مشتریان جدید پیدا می‌کنند و مبلغ دالره‌های فارم دایرکت به آنها پرداخت می‌شود؛ به این ترتیب آنها عواید بیشتری حاصل می‌کنند و می‌توانند کاروبار فارمداری خود را پیش ببرند. این دهقانان به نوبه خود دالرها را در منطقه خود خرج می‌کنند و به این ترتیب رشد اقتصادی منطقه تضمین می‌شود. پروگرام فارم دایرکت سالانه بیش از 1.5 میلیون دالر برای دهقانان ایالت اورگان عاید خلق می‌کند. حفظ کار و بار دهقانان برای جامعه ما و همچنین حفظ صحت ما مهم است.

### سوالات دیگر؟

#### • اشتراک در WIC:

با کلینیک WIC محلی خود به تماس شوید یا به نمبر رایگان 211 زنگ بزنید، تا نزدیکترین کلینیک WIC را بیابید

#### • اشتراک بزرگسالان:

به پروگرام فارم دایرکت بزرگسالان در نمبر رایگان 1-866-299-3562 زنگ بزنید

#### • دهقانان، بازارچه‌های دهقانان، و

#### سوالات عمومی:

به 877-807-0889 زنگ بزنید و گزینه 2 را انتخاب کنید، و یا به آدرس [oregon.fdn@state.or.us](mailto:oregon.fdn@state.or.us) ایمیل کنید

#### • برای معلومات بیشتر:

به [myoregonfarm.org](http://myoregonfarm.org) مراجعه کنید

تجدیدنظر شده در تاریخ 1/2023



**Oregon Farm Direct**  
**Nutrition Program**



**Oregon Health**  
Authority

**DHS**  
Oregon Department  
of Human Services

## با دالره‌های پروگرام فارم دایرکت از کجا می‌توانم خرید کنم؟

به تعداد 700 فارم در سرتاسر ایالت اورگان شامل این پروگرام هستند و اشتراک کنندگان می‌توانند از چندین مرکز در هر کانتی اورگان خرید نمایند. برای آگاهی از بازارهای فارمی تحت پوشش و مراکز فارمی نزدیک محل زندگی تان، به وبسایت [myoregonfarm.org](http://myoregonfarm.org) مراجعه کنید.

## کدام غذاها را می‌توانم بخرم؟

شما با دالره‌های فارم دایرکت فقط می‌توانید میوه‌ها و سبزیجات تازه و گیاهان خوراکی فارم‌های منطقه را خریداری کنید. شما با این دالرها نمی‌توانید خوراکی‌هایی مانند خشک، مربا، عسل، گیاه، یا میوه/سبزیجاتی که در ایالت اورگان کشت نمی‌شوند (مثل کیله) را خریداری کنید.



## چرا فقط محصولات محلی؟

این پروگرام به فامیل‌ها در ایالت اورگان کمک می‌کند تا آنها بتوانند از دهقانان محلی و ساکنان قریه‌جات حمایت کنند. در سوپرمارکت‌ها اکثراً محصولات دهقانان محلی به فروش نمی‌رسد. خریداری مستقیم از یک دهقان تضمین می‌کند که تمام پول پروگرام مستقیم به خود این دهقانان برسد.

## دالره‌های پروگرام فارم دایرکت را تا چی وقت می‌توانم خرج نمایم؟

از 1 جون الی 30 نومبر.



USDA یک تأمین کننده فرصت‌های برابر است. شما می‌توانید این سند را به لسان‌های دیگر، و یا به شکل چاپ کلان، خط‌نابینان و یا هر شکل دیگری که برای تان بهتر است، دریافت نمایید. با WIC اورگان به نمبر 971-673-0040 تماس بگیرید. تمامی معلولین می‌توانند هم به ما و یا هم به نمبر 711 تماس بگیرند.